

# SHARING THE GOSPEL

## CREATION TO CHRIST

### 福音分享 从创造到耶稣

#### TRAINER'S OUTLINE 培训者大纲

- I. INTRODUCTION AND REVIEW 介绍和复习
- II. SHARING THE GOSPEL 福音分享
  - A. NOTE TO THE TRAINER
  - B. THE HANDY GUIDE TO CREATION TO CHRIST
- III. PRACTICE 练习

#### INTRODUCTION AND REVIEW 介绍和复习

Before we get into sharing the Gospel with someone, let's review the process we are using. We've already talked about some simple tools and strategies to filter for spiritually sensitive people, who are open to discussing deeper things.

在与其他人分享福音之前，让我们回顾一下我们所学到的。我们已经讨论了一些简单的工具和策略，以筛选对属灵交流有兴趣、愿意讨论更深层次的事情的人。

What kind of person are we looking for? A Person of Peace.

我们正在寻找什么样的人？平安之子。

What are the characteristics of a person of peace? They receive the messenger. They receive the message. Then they open a door for the Gospels to others in their oikos.

平安之子有什么特点？他们接待福音使者。他们接受福音信息。然后，他们也给其他家人打开福音之门。

As we talk to people, through conversation, how can we start the filtration process moving from superficial topics to deeper ones?

当我们与人们交谈时，通过对话，我们如何开始从表面的话题转移到更深层次的话题？

1. We start by having a simple interaction or conversation, and we can use shema statements that identify ourselves as spiritual people.

我们从简单的互动或交谈开始，然后可以使用示玛声明，表达我们是属于神的人。

2. We can use "Your Story, My Story, His Story" as a guide as well. First, we listen to them and ask them questions about themselves. Then we can share our story with them. Remember, our story contains three parts. My life before I met Jesus, How I met Jesus, and How my life has changed since I began following him. If people continue to be open to discussion of these deeper, spiritual topics, we can then share the Gospel with them.

我们可以使用“你的故事、我的故事、祂的故事”作为指南。首先，我们听听他们的故事，询问有关他们自己的事情。然后，我们可以与他们分享我们的故事。请记住，我们的故事包含三个部分。我遇到耶稣以前的生活、我如何遇到耶稣以及自从我跟随耶稣以后我的生活发生了怎样的变化。如果他们愿意继续讨论这些更深层次的属灵话题，我们就可以与他们分享福音。

## SHARING THE GOSPEL 福音分享

### NOTE TO THE TRAINER

In this chapter we will use a tool called a Handy guide from creation to Christ, contextualized for animist contexts. It can be shared in 5 minutes, and we can use our hand as a mnemonic device to help us remember the parts. In the appendix to this book, we've also included other gospel tools. The tool you choose to train people in and use in your ministry will depend upon the context where you work. The interactive method described below that we use to train shouldn't change. However, depending upon your context, the tool you use can change.

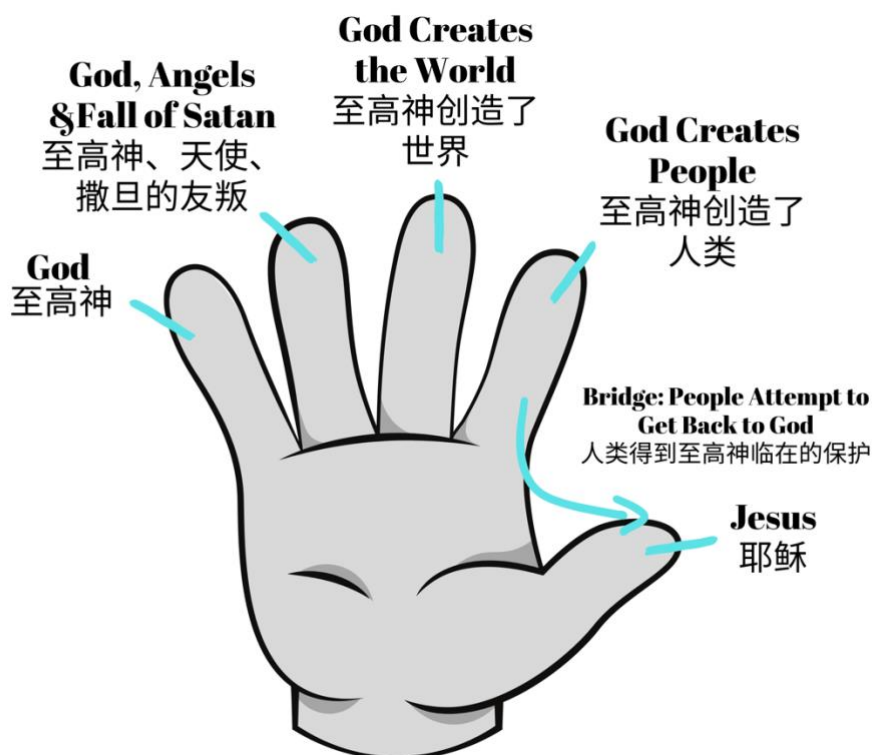
培训者注意事项：在本课中，我们将使用名为“从创造到基督”的福音分享方法，这方法以崇拜精灵者的处境为背景。它可以在5分钟内完成分享，且可以将我们的手当作辅助记号来帮助我们记住分享的内容。在本书的附录中，我们也列举了其他福音工具。你所选择使用的培训工具取决于你的服事处境。

**AS THE TRAINER, YOU WILL NEED TO MODEL SHARING THE GOSPEL AT LEAST TWO TIMES.**

When you share the gospel as an example with the trainees, hold your hand up to demonstrate the five parts of this gospel presentation. You will need to practice this a few times prior to training. Then, as indicated below, allow for time to have the trainees practice sharing the gospel with each other until they are both confident and competent in doing so. Allowing the trainees to sufficiently practice is the key to this portion of the training and what differentiates this training from most others.

**身为培训者，你将示范这福音分享方法至少两次。**

当你向受训者示范时，举起你的手来演示这五步福音分享法。你需要在培训之前练习几次。然后，一定要留出时间让受训者彼此练习这五步福音分享法，直到他们既有信心又有能力这样做。让受训者充分练习是本培训的关键，也是本培训与其他大多数培训的关键区别。



## PART ONE: GOD 第一部分：至高神

---

The Most High God, the God that created the universe, is eternal. He has always existed, meaning there was never a time in which He was not there. He is perfect, powerful, good, and loving. Because He is the Most High God and created everything, He is the only one that should be worshipped.

至高神，创造宇宙的神，是永恒的。祂一直存在，这意味着从来没有一个时间祂不存在。祂是完美、强大、善良和充满爱的神。因为祂是至高的神并创造了一切，所以祂是唯一应当受到祭拜的神。

## PART TWO: GOD, ANGELS, AND THE FALL OF SATAN 第二部分：撒旦的反叛

---

Before he created this world that we live in, he created angels to be with him and to worship him. Among these angels, there was one in particular who had more authority than most of the others. Today we know him as Satan. As a result of his special status, this angel, Satan, became proud, so proud that he began to believe that he should be worshipped as well. However, the Most High God knew what was in his heart and banished him from heaven. When Satan left heaven and the presence of God, one third of all the angels followed him. Satan is still present in this world, as are the angels that followed him. Satan's and these angels' primary purpose, even today, is to instill doubt and fear in people's hearts in order to steal worship from the Most High, Creator God, who is the only one that is to be worshipped. This rebellion against God will someday be punished.

在至高神创造我们生活的世界之前，祂创造了天使与祂同在并作祂的工。在这些天使中，有一个拥有大能力的天使，由于祂的特殊地位，祂开始相信自己也应该像至高神那样受到祭拜，所以祂开始反叛至高神。结果，至高神将祂逐出天堂。这反叛的天使被称为撒旦。当撒旦离开天堂的时候，有三分之一的天使跟随了祂，变成了污鬼邪灵。直到今天，撒旦和这些污鬼邪灵存在人群中的主要目的是不断使人感到恐

惧和受到伤害，并且强迫人们祭拜牠，像祭拜创造一切的至高神那样。但人们真正应该祭拜的是创造一切的至高神。这种反叛至高神的行为，使人失去与祂的关系和保护。

### **PART THREE: GOD CREATES THE WORLD 第三部分：至高神创造了世界**

---

The Most High God created the world we live in and everything in it. He is so powerful that He did so by the power of his voice. He said, "Let there be light," and light came into existence. Everything that exists was created simply by the power of His voice. And He said that everything He created was good. It was a world with no sadness, no fear, no pain, and no suffering.

至高神创造了我们的世界以及其中一切所有的。祂的能力是如此强大，以至祂创造了天地万物和一切所有的，包括天空、海洋、高山、大地、植物、动物、人类等等。祂所创造的一切都是美好的。这是一个没有悲伤、恐惧、痛苦、灾难和死亡的世界。

### **PART FOUR: GOD CREATES PEOPLE 第四部分：至高神创造了人类**

---

When God created the world, He also created people, in particular a man and a woman. He made them in His image and entrusted them with the care of the earth, His creation. At that time, the relationship between God and the people whom he created was perfect. In the perfect world He created for them, He provided for their every need.

当至高神创造世界时，祂也创造了人类，有男人和女人，并将世界托付给他们管理。那时，至高神与人类以及世界的关系都是完美的，祂也供应了他们所有的需要。

However, there was one problem. Satan, who's primary purpose is to rob God of his worship entered the picture. He lied to the woman and the man and tried to lure them away from the God that created them. And the worst thing that has ever happened in the world took place. They listened to him. Satan destroyed the perfect relationship between people and God. Sadness, fear, pain, suffering, and death all began at that time and continues today. In the same way that Satan and some of the angels/spirits rebelled against God, people have done the same. Likewise, in the same way, this choice to not follow the Most High God has to be punished.

但是，撒但的主要目的是抢夺人对至高神的祭拜。牠对男人和女人撒谎，并引诱他们远离创造他们的至高神。世界因此发生了最糟糕的事情：他们听从了撒旦的话，结果摧毁了人类与至高神之间的完美关系。世界上的悲伤、恐惧、痛苦、灾难和死亡都是从那时候开始的，一直持续到今天。人类也跟撒旦和污鬼邪灵一样不再听从至高神，这个选择就使人类失去与至高神的关系和保护。

### **BRIDGE: PEOPLE'S ATTEMPT TO GET BACK TO GOD 大祭司：人类得到至高神临在的保护**

---

From that day on humankind, this separation between God and man has always existed. People have been seeking ways back to God ever since. Religions, offerings to spirits, doing good deeds, even money and love have all been tried. And it never worked.

自从听了撒旦的谎言以后，人类与至高神之间的关系处于长久分离的状态，失去了至高神临在力量的保护。人类只有通过至高神所预备的大祭司，才能恢复至高神临在的保护。这个大祭司就是耶稣。

## PART FIVE: JESUS 第五部分：耶稣

---

However, despite all of these things, God never stopped loving the people whom He created. Two thousand years ago, God sent Jesus into this world. Jesus was God and had all the authority of God, yet he was also a man. When Jesus was alive, he never sinned. He cast out demons from people because, as God, he had authority over spirits. He healed the sick because he has authority over even sickness. He could even raise people from the dead because he even has authority over death. He was killed on the cross by jealous, evil men. However, when Jesus died, because he was perfect, God allowed Jesus' death to be the punishment that mankind deserved. Now those who follow Jesus no longer will be punished by God. Because this punishment has now been given, God accepts people who follow Jesus back into his family. Furthermore, because Jesus has authority over evil and death, he came back to life and lived another 40 days on earth to prove it before he returned to heaven. Jesus said that anyone who believes and follows him will be a part of God's family.

然而，尽管人类离开了至高神，但创造人类的至高神仍然爱人类，从未丢弃他们。两千年前，至高神从天上差遣大祭司耶稣来到了这个世界。耶稣是至高神在世上的代表，祂拥有至高神一切的能力和权柄。祂可以驱除在人间作恶的撒旦和污鬼邪灵，医治病人，甚至使人从死里复活。为了使人类能够从撒旦和污鬼邪灵的权势中被释放，重新恢复至高神临在的保护，耶稣为人类死在十字架上，但三天后复活，且永远活着，展现了祂大祭司的身份、能力和权柄。凡相信、倚靠并跟随大祭司耶稣的人，就能重新恢复与至高神生命接连的关系，得到至高神临在的力量和保护。没有相信、倚靠并跟随大祭司耶稣的人，就无法与至高神恢复关系，只能继续活在撒旦和污鬼邪灵的权势捆绑下。

Because he has power over everything and everyone, the Most High God will punish Satan for trying to rob God of his worship, and he will punish those who have, like Satan, chosen not to follow the ways their Creator.

## CONCLUSION 五步福音分享法总结

---

The Most High God who created mankind wants us to believe in, depend upon, and follow Jesus, the High Priest, to restore a life-connected relationship with the Most High God, and to receive His strength and protection. We no longer need to follow and worship any other spirit or thing. The High Priest Jesus will teach and help us know how to live and live free from fear and empowered under the protection of the Most High God.

Do you want the help of Jesus, the high priest? I would love to continue to let you know about this High Priest Jesus.

创造人类的至高神要我们相信、倚靠并跟随大祭司耶稣，重新恢复与至高神生命接连的关系，得到祂临在的力量和保护。我们不再需要跟随和祭拜任何其他的神灵或事物。大祭司耶稣会教导并帮助我们在至高神的保护下如何过没有恐惧以及充满能力的生命和生活。

你希望得到大祭司耶稣的帮助吗？我很乐意继续让你了解这位大祭司耶稣。

## PRACTICE 练习

Divide the trainees into groups of two and allow them to practice sharing the Gospel with each other. Allow for plenty of time.

将受训者分成两人组，给他们足够的时间，彼此练习分享福音。

When they forget parts, encourage them to help each other remember. Remind them that we are working together to help each other. Most trainees will believe they should be more skilled in sharing the Gospel and will fear looking incompetent. Almost all of them will lack confidence. Non-judgement and time to practice is the most important part of this portion of the training.

当他们忘记某部分内容时，鼓励他们互相帮助提醒。几乎所有人都会缺乏信心。在这个培训中，最重要的是不要批评，给他们足够的时间练习。

As the trainer, while people are sharing, walk around the room, listen to people, and praise them. Remember, encourage, encourage, encourage!

身为培训者，当受训者在分享时，你应该走动，倾听他们的分享并称赞他们。记住，鼓励，鼓励，鼓励！

**NOTE: Remember, for a non-believer, hearing the good news, is a starting point. No gospel presentation exists that includes everything someone needs to know. Discipleship and training will fill in the gaps. Therefore, if one forgets a detail, it is not a big deal. Evangelism gets people in the door. Discipleship allows them to grow. Fear of getting it wrong prevents most believers from sharing their faith. It's a joy to share this story in a stress-free way, not a burden.**

请注意：对于非信者而言，听到福音只是一个起点。没有任何福音分享能涵盖人们所需要了解的一切。门徒训练将会填补这些空隙。传福音只是将人带入门，门徒训练使人们得以成长。这个五步福音分享法可以让我们很轻松的传福音。